

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 27 oktober 2005

Nr 835—839

INNEHÅLL

Nr		Sidan
835	Statsrådets förordning om skyddsdokument vid bostadsköp	4113
836	Statsrådets förordning om verkställighet i Europeiska unionen av frysningsbeslut av egendom eller bevismaterial	4117
837	Statsrådets förordning om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska föreningar förorsakade av användning av organiska lösningsmedel i vissa målarfärger och lacker samt produkter för fordonsreparationslackering	4119
838	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska föreningar förorsakade av användning av organiska lösningsmedel i vissa verksamheter och anläggningar	4128
839	Statsrådets förordning om ändring av 3 § förordningen om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen	4132
839	Statsrådets förordning om ändring av 3 § förordningen om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen (Översättning till nordsamiska)	4133
839	Statsrådets förordning om ändring av 3 § förordningen om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen (Översättning till enaresamiska)	4134
839	Statsrådets förordning om ändring av 3 § förordningen om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen (Översättning till skoltsamiska)	4135

Nr 835

Statsrådets förordning om skyddsdokument vid bostadsköp

Given i Helsingfors den 20 oktober 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från justitieministeriet, föreskrivs med stöd av lagen av den 23 september 1994 om bostadsköp (843/1994):

1 §

Skyddsdokument vid ny- och ombyggnadsprojekt

Skyddsdokument enligt 2 kap. 3 § i lagen om bostadsköp (843/1994) är vid ny- och ombyggnad

1) bolagets stiftelseurkund, handelsregisterutdraget över bolaget och bolagsordningen, protokoll från bolagsstämman eller annan utredning om de ändringar av bolagsordningen som inte framgår av handelsregisterutdraget samt intyg över att ändringsanmälan rörande bolagsordningen inlämnats till handelsregistret eller, om det är fråga om någon

annan sammanslutning, motsvarande handlingar och utredningar beträffande den,

2) ekonomiplanen för sammanslutningen samt kreditgivarnas intyg om kapitalbeloppen av de krediter som beviljats sammanslutningen och om räntan på krediterna, lånetiderna och amorteringsplanerna,

3) lagfartsbevis, köpebrev eller annan fångeshandling för fastigheten eller intyg över inskrivning av någon särskild rättighet samt legoavtal för jordområde eller annan utredning om besittningsrätten till det jordområde på vilket byggnaderna uppförs eller den byggnad som skall ombyggas finns,

4) gravationsbevis och utdrag ur fastighetsregistret samt vid behov annan komplette-

rande utredning om servitut, gravationer och andra rättigheter som gäller fastigheten eller legorätten till marken och byggnaderna på marken,

5) bygglov och i 49 § i markanvändnings- och byggförordningen (895/1999) avsedda huvudritningar,

6) utredning över byggsättet och utredningar över specialarbeten,

7) entreprenadavtal eller annat avtal om ny- eller ombyggnad eller, om något huvudentreprenadavtal inte ingåtts, delentreprenadavtalen samt en kalkyl över entreprenadsummorna för delentreprenadavtal som ingås senare; av avtalet skall framgå entreprenadpriset och, om avtalets bilagor inte tillställs den som förvarar skyddsdokumentet, vilka bilagor som fogats till avtalet,

8) säkerhetshandlingarna rörande säkerheter som avses i 2 kap. 17, 18 b och 19 § i lagen om bostadsköp.

2 §

Skyddsdokument vid tillbyggnadsprojekt

Skyddsdokument enligt 2 kap. 3 § i lagen om bostadsköp är vid tillbyggnad

1) handelsregisterutdraget över bolaget och bolagsordningen, protokoll från bolagsstämman eller annan utredning om de ändringar av bolagsordningen som inte framgår av handelsregisterutdraget samt intyg över att ändringsanmälan rörande bolagsordningen inlämnats till handelsregistret eller, om det är fråga om någon annan sammanslutning, motsvarande handlingar och utredningar beträffande den,

2) ekonomiplanen för projektet samt kreditgivarnas intyg över kapitalbeloppen av de krediter som beviljats för projektet, räntan på krediterna, lånetiderna och amorteringsplanerna,

3) bygglov och i 49 § i markanvändnings- och byggförordningen avsedda huvudritningar,

4) utredning över byggsättet och utredningar över specialarbeten,

5) entreprenadavtal eller annat avtal om tillbyggnad eller, om något huvudentreprenadavtal inte ingåtts, delentreprenadavtalen samt en kalkyl över entreprenadsummorna för

delentreprenadavtal som ingås senare; av avtalet skall framgå entreprenadpriset och, om avtalets bilagor inte tillställs den som förvarar skyddsdokumentet, vilka bilagor som fogats till avtalet,

6) säkerhetshandlingarna rörande säkerheter som avses i 2 kap. 17, 18 b och 19 c § i lagen om bostadsköp.

3 §

Krav beträffande skyddsdokumentet

Den ekonomiplan för en sammanslutning eller ett tillbyggnadsprojekt som avses i 1 och 2 § samt säkerhetshandlingarna för sammanslutningen eller projektet skall överlämnas i original till den som förvarar skyddsdokumentet. Övriga skyddsdokument kan tas emot för förvaring i form av bestyrkta kopior. Den som förvarar skyddsdokumentet har dock alltid rätt att få handlingarna till påseende i original.

4 §

Ekonomiplan för ny- och ombyggnadsprojekt

I ekonomiplanen för ett ny- och ombyggnadsprojekt skall antecknas

1) anskaffningskostnaderna eller bokföringsvärdet eller legoavgiften för sammanslutningens mark,

2) sammanslutningens finansiering uppdelad på eget kapital och skulder,

3) den kalkyl över byggnadskostnaderna som utgör grund för projektet och skall innehålla entreprenadpriset eller, om något huvudentreprenadavtal inte ingås, delentreprenadavtalens sammanlagda pris, anskaffnings- och installationskostnader för utrustning och anordningar som skaffas separat samt planerings- och sakkunnigarvoden,

4) en förteckning över pantbrev som gäller sammanslutningens fastighet eller legorätt och byggnaderna samt innehavarna av pantbreven,

5) beloppen av de krediter som sammanslutningen tagit upp eller planerat att ta upp, räntan på krediterna, lånetiderna och amorteringsplanerna samt uppgifter om säkerheterna för krediterna,

6) särskilda förpliktelser som är bindande för sammanslutningen och för vilka sammanslutningen helt eller delvis skall svara med medel som tas ut hos aktieägarna eller medlemmarna,

7) uppgifter om vilket slags försäkringar sammanslutningen tecknat eller under byggnadsfasen kommer sammanslutningen till godo, försäkringsgivarna och försäkringsbeloppen,

8) ett budgetförslag för räkenskapsperioden efter byggnadsfasen, av vilket framgår en uppskattning av bolagsvederlaget och övriga avgifter som hänför sig till användningen av en bostad beräknat för varje byggnads del från den tidpunkt vid vilken byggnaden i fråga tas i användning,

9) utredning över ingångna eller planerade avtal om kommunalteknik, disponentuppgifter, service, renhållning och skötseln av andra motsvarande uppgifter samt en kalkyl över sammanslutningens kostnader för dem,

10) en utredning över de aktier eller andelar i andra sammanslutningar som har förvärvats eller enligt planerna skall förvärvas till sammanslutningen.

En stiftande delägare och sammanslutningens styrelse skall underteckna ekonomiplanen.

5 §

Ekonomiplan för tillbyggnadsprojekt

I ekonomiplanen för ett tillbyggnadsprojekt skall antecknas

1) kapitalbeloppen av de krediter som tagits upp eller planerats att tas upp för tillbyggnadsprojektet och räntan på krediterna, lånetiderna och amorteringsplanerna samt uppgifter om säkerheterna för krediterna,

2) den kalkyl över byggnadskostnaderna som utgör grund för projektet och skall innehålla entreprenadpriset eller, om något huvudentreprenadavtal inte ingås, delentreprenadavtalens sammanlagda pris, anskaffnings- och installationskostnader för utrustning och anordningar som skaffas separat samt planerings- och sakkunnigarvoden,

3) uppgifter om vilket slags försäkringar som under byggnadsfasen kommer sammanslutningen till godo, försäkringsgivarna och försäkringsbeloppen,

4) sammanslutningens budgetförslag för den räkenskapsperiod under vilken man räknar med att de nya bostäderna tas i användning och en på detta förslag baserad uppskattning av bolagsvederlaget och övriga avgifter som hänför sig till användningen av en bostad under räkenskapsperioden i fråga.

En stiftande delägare och sammanslutningens styrelse skall underteckna ekonomiplanen.

6 §

Deponering av vissa skyddsdokument

I 1 § 6 punkten och 2 § 4 punkten nämnda handlingar samt de i 1 § 7 punkten och 2 § 5 punkten avsedda delentreprenadavtal som inte har ingåtts när byggnadsfasen inleds kan lämnas till förvaring senare än vad som förutsätts i 2 kap. 4 § 2 mom. i lagen om bostadsköp, likväl så snart en stiftande delägare har fått tillgång till dem.

7 §

Skyldigheten att anmäla ändringar

En stiftande delägare skall utan dröjsmål skriftligen underrätta den som förvarar skyddsdokumentet om ändringar som gäller skyddsdokumentet eller omständigheter som framgår av dem så snart den stiftande delägaren fått vetskap om en ändring. I anmälan skall anges vilket skyddsdokument och vilken omständighet ändringen gäller. En stiftande delägare skall se till att det deponerade skyddsdokumentet rättas i enlighet med ändringen eller att ett nytt skyddsdokument så snart stiftande delägaren fått tillgång till det överlämnas till den som förvarar skyddsdokumentet.

Angående ändring av ekonomiplanen och anmälan om ändringar föreskrivs i 2 kap. 8 och 9 § i lagen om bostadsköp.

8 §

Undantag från skyldigheten att anmäla ändringar

En stiftande delägare behöver inte underrätta den som förvarar skyddsdokumentet

1) om sådana ändringar i de handlingar som nämns i 1 § 6 punkten eller 2 § 4 punkten som kan bedömas ha endast liten betydelse för köparna,

2) om ändringar som baserar sig på tilläggs- och ändringsarbeten som görs i en enskild bostadslägenhet med köparens samtycke, om det inte gäller en omständighet som omfattas av sammanslutningens underhållsskyldighet.

9 §

Granskningskyldigheten för den som förvarar skyddsdokument

Utöver vad som föreskrivs i lagen om bostadsköp, skall den som förvarar skyddsdokument då dokumenten tas emot granska att

1) ekonomiplanen för en sammanslutning uppgjorts enligt 4 § och att ekonomiplanen för ett tillbyggnadsprojekt uppgjorts enligt 5 §,

2) handlingarna till innehållet uppfyller kraven enligt lagen om bostadsköp och denna förordning,

Helsingfors den 20 oktober 2005

Justitieminister *Leena Luhtanen*

3) de stiftande delägarna, sammanslutningens styrelse och revisorerna på behörigt sätt undertecknat de handlingar som de skall underteckna,

4) de omständigheter som framgår av handlingarna inte uppenbart är motstridiga sinsemellan.

När den som förvarar skyddsdokument enligt 2 kap. 15 § i lagen om bostadsköp tar emot en anmälan om ett köpeavtal som avser en bostadsaktie eller någon annan andel i en sammanslutning eller andelar i en sådan aktie eller andel, skall denne granska att köpeavtalet uppfyller kraven i 2 kap. 11 a § eller 11 b § i lagen om bostadsköp, och att avtalet är undertecknat på behörigt sätt.

10 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2006.

Genom denna förordning upphävs förordningen av den 7 juni 1995 om bostadsköp (854/1995) jämte ändringar.

Lagstiftningsråd Katri Kummoinen

Nr 836

Statsrådets förordning**om verkställighet i Europeiska unionen av frysningsbeslut av egendom eller bevismaterial**

Given i Helsingfors den 20 oktober 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från justitieministeriet, föreskrivs med stöd av 27 § i lagen av den 15 juli 2005 om verkställighet i Europeiska unionen av frysningsbeslut av egendom eller bevismaterial (540/2005):

Tillämpningsområde

1 §

Genom denna förordning utfärdas närmare bestämmelser om tillämpningen av lagen om verkställighet i Europeiska unionen av frysningsbeslut av egendom eller bevismaterial (540/2005).

Verkställighet i Finland av frysningsbeslut

2 §

Förundersöknings- eller utsökningsmyndigheten skall utan dröjsmål underrätta den behöriga åklagare som avses i lagens 5 § om att verkställigheten av frysningsbeslutet slutförts.

Förundersöknings- eller utsökningsmyndigheten skall utan dröjsmål underrätta åklagaren, om egendom inte påträffas eller om frysningsbeslutet av någon annan orsak inte kan verkställas.

3 §

Har verkställigheten av frysningsbeslutet skjutits upp med stöd av lagens 13 §, skall centralkriminalpolisen eller Tullstyrelsen utan dröjsmål underrätta åklagaren då någon grund för uppskjutande inte längre föreligger.

4 §

Åklagaren skall utan dröjsmål underrätta förundersöknings- eller utsökningsmyndigheten om sitt beslut om hävande enligt lagens 14 §.

Begäran till de finska myndigheterna om rättslig hjälp efter frysning

5 §

Om den begäran om rättslig hjälp som avses i lagens 8 § tillställts åklagaren, skall han eller hon vidarebefordra handlingarna till den behöriga myndigheten och underrätta den översändande myndigheten i den andra medlemsstaten om överföringen av handlingarna.

Den myndighet som är behörig att motta den begäran om rättslig hjälp som avses i lagens 8 § skall utan dröjsmål till åklagaren för kännedom sända en begäran om rättslig hjälp som kommit in till myndigheten.

Översändande av ett i Finland utfärdat frysningsbeslut till en annan medlemsstat för verkställighet

6 §

Den behöriga åklagare som avses i lagens 19 § ser i samarbete med förundersökningsmyndigheterna till att de uppgifter om egen-

dom eller bevismaterial i den verkställande staten som behövs för att översända frysningensbeslutet samt uppgifterna om den person som frysningensbeslutet gäller skaffas.

Åklagaren ser i samarbete med den myndighet som är behörig att framställa den begäran om rättslig hjälp som avses i lagens 22 § till att en begäran om rättslig hjälp eller en beräknad tidpunkt för inlämnandet av begäran tillställs den andra medlemsstaten i samband med en begäran om frysning.

Då begäran om frysning görs för att säkra verkställigheten av en förverkandepåföljd, är den behöriga myndigheten för att framställa en begäran om rättslig hjälp som avses i 2 mom. justitieministeriet eller, i det fall att begäran om rättslig hjälp skall översändas till Sverige eller Danmark, rättsregistercentralen.

Då åklagaren med stöd av lagens 19 § 1 mom. hos domstolen begär att ett frysningensbeslut skall översändas till en annan medlemsstat för verkställighet, skall åklagaren tillställa domstolen de uppgifter och handlingar som behövs för att översända frysningensbeslutet.

7 §

Den behöriga åklagaren är behörig myndighet för verkställighet av frysningensbeslut (punkt b i intyget) samt den myndighet som står i kontakt med de rättsliga myndigheterna

Helsingfors den 20 oktober 2005

Justitieminister *Leena Luhtanen*

i den verkställande staten (punkt c i intyget) enligt det intyg som ingår i bilagan till rådets rambeslut 2003/577/RIF om verkställighet i Europeiska unionen av beslut om frysning av egendom eller bevismaterial.

Den behöriga åklagaren är också den kontaktmyndighet som avses i intyget och som på begäran tillhandahåller ytterligare information om överklagande av frysningensbeslut i Finland och om huruvida rättshjälp och översättningshjälp finns tillgänglig (punkt j i intyget).

Begäran om rättslig hjälp till en myndighet i en annan medlemsstat efter översändande av begäran om frysning

8 §

När den begäran om rättslig hjälp som avses i lagens 22 § framställs efter översändandet av begäran om frysning, skall den behöriga myndigheten utan dröjsmål översända begäran om rättslig hjälp till åklagaren för kännedom. Åklagaren ser till att den rättsliga myndighet i den andra medlemsstaten som mottagit begäran om frysning informeras om begäran om rättslig hjälp.

9 §

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2005.

Lagstiftningsdirektör Jan Törnqvist

Nr 837

Statsrådets förordning**om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska föreningar förorsakade av användning av organiska lösningsmedel i vissa målarfärger och lacker samt produkter för fordonsreparationslackering**

Given i Helsingfors den 20 oktober 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, föreskrivs med stöd av miljöskyddslagen av den 4 februari 2000 (86/2000):

1 §

Mål och tillämpningsområde

Syftet med denna förordning är att förebygga miljöföroreningar och i synnerhet luftföroreningar till följd av flyktiga organiska föreningars bidrag till bildning av marknära ozon. För att uppnå detta syfte fastställs gränsvärden för halten av dessa föreningar i vissa målarfärger och lacker samt produkter för fordonsreparationslackering på det sätt som anges nedan.

Denna förordning tillämpas på de i bilaga 1 angivna målarfärger och lacker som i dekorativt, funktionellt och skyddande syfte appliceras på byggnader, deras utsmyckningar och fasta inredning samt tillhörande strukturer, med undantag för aerosoler. Denna förordning tillämpas också på de i bilaga 1 angivna produkter för fordonsreparationslackering som används för reparation, restaurering eller dekoration av bilar eller delar av dessa, såsom de definieras i fordonslagen (1090/2002), när detta sker utanför produktionsanläggningen.

Denna förordning tillämpas inte på produkter som säljs för användning i sådana verksamheter eller anläggningar som hör till

tillämpningsområdet för statsrådets förordning om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska föreningar förorsakade av användning av organiska lösningsmedel i vissa verksamheter och anläggningar (435/2001) och som har beviljats miljötillstånd enligt 28 § i miljöskyddslagen (86/2000) eller som har ansökt om miljötillstånd eller som finns inskrivna i datasystemet för miljövårdsinformation i enlighet med 65 § i miljöskyddslagen och som senast den 31 oktober 2007 uppfyller kraven i den nämnda förordningen.

Om skyddandet av konsumenters och arbetstagares hälsa och arbetsmiljö föreskrivs särskilt.

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *ämnen* kemiska grundämnen och deras föreningar i naturligt tillstånd eller industriellt framställda,

2) *beredning* blandningar eller lösningar av två eller flera ämnen,

3) *organisk förening* en förening som innehåller kol och åtminstone ett av följande ämnen: väte, syre, svavel, fosfor, kisel, kväve

eller en halogen, med undantag av koloxider och oorganiska karbonater och bikarbonater,

4) *flyktig organisk förening* (VOC) en organisk förening vars begynnelsekokpunkt är högst 250°C, mätt vid ett standardtryck av 101,3 kPa,

5) *halt av flyktiga organiska föreningar* (VOC-halt) mängden flyktiga organiska föreningar, uttryckt i gram per liter, i produkten i den form den har när den är färdig att användas, dock inte den mängd flyktiga organiska föreningar i en bestämd produkt som reagerar kemiskt under torkning så att den blir en del av beläggningen,

6) *organiskt lösningsmedel* ett lösningsmedel innehållande flyktiga organiska föreningar som används ensamt eller tillsammans med andra ämnen för att lösa upp eller förtunna råvaror, produkter eller avfallsprodukter, eller används som rengöringsmedel för att lösa upp föroreningar, eller som dispergeringsmedel, eller för att reglera viskositeten eller ytspänningen, eller som mjukningsmedel eller konserveringsmedel,

7) *beläggning och målarfärg* beredningar som innehåller organiska lösningsmedel och som används för att uppnå en dekorativ, skyddande eller annan funktionell effekt på en yta,

8) *skikt* ett heltäckande lager som erhålls genom en eller flera appliceringar av beläggning eller målarfärg på ett underlag,

9) *vattenburen målarfärg eller beläggning* (VB) målarfärger eller beläggningar vars viskositet regleras genom användning av vatten,

10) *löstningsmedelsburen målarfärg eller beläggning* (LB) målarfärger eller beläggningar vars viskositet regleras genom användning av organiska lösningsmedel,

11) *utsläppande på marknaden* tillhandahållande av produkten till tredje part, mot betalning eller kostnadsfritt, och införsel till Europeiska gemenskapens tullområde.

3 §

Gränsvärden för VOC-halten i produkter

Från och med den 1 januari 2007 får VOC-halten i målarfärger och lacker som definieras i punkt 1 i bilaga 1 inte överstiga

de gränsvärden som fastställs för fas I i tabell 1 i bilaga 2, och VOC-halten i produkter för fordonsreparationslackering som definieras i punkt 2 i bilaga 1 inte överstiga de gränsvärden som fastställs i tabell 2 i bilaga 2, när dessa produkter släpps ut på marknaden.

Från och med den 1 januari 2010 får VOC-halten i målarfärger och lacker som definieras i punkt 1 i bilaga 1 inte överstiga de gränsvärden som fastställs för fas II i tabell 1 i bilaga 2 när de släpps ut på marknaden.

4 §

Märkning av produkter

Produkter som släpps ut på marknaden skall vara märkta så att av märkningen framgår produktens underkategori enligt bilaga 1 och gränsvärdet för produktens VOC-halt i gram per liter enligt bilaga 2 samt den maximala halten av flyktiga organiska föreningar i gram per liter i den form produkten har när den är färdig att användas.

5 §

Undantag för försäljning eller inköp av produkter som används för restaurering eller reparation av gamla fordon

Finlands miljöcentral kan bevilja undantag för försäljning eller förmedling av produkter vars VOC-halt överstiger gränsvärdena enligt tabell 2 i bilaga 2, om produkterna säljs eller förmedlas i syfte att användas för restaurering eller reparation av ett museifordon enligt 24 § i fordonslagen (1090/2002) eller av ett annat gammalt fordon som planeras bli klassificerat som museifordon.

Om säljaren inte har 1 mom. avsett undantag skall den som restaurerar eller reparerar ett gammalt fordon hos Finlands miljöcentral ansöka om undantag för inköp eller införsel av dessa produkter. Undantag kan beviljas om det är fråga om ett museifordon enligt 24 § i fordonslagen eller ett annat gammalt fordon som planeras bli klassificerat som museifordon.

6 §

Undantag för försäljning av produkter som används för restaurering eller underhåll av byggnader med ett särskilt historiskt och kulturellt värde

Finlands miljöcentral kan bevilja undantag för försäljning och förmedling av produkter vars VOC-halt överstiger gränsvärdena enligt tabell 1 i bilaga 2 om produkterna säljs eller förmedlas för att användas vid restaurering eller underhåll av följande objekt eller byggnader med ett särskilt historiskt och kulturellt värde:

- 1) byggnader och områden som är skyddade enligt detaljplanen,
- 2) objekt som enligt detaljplanen är märkta som byggnadsskyddsområden,
- 3) objekt som är skyddade med stöd av byggnadsskyddslagen (60/1985), kyrkolagen (1054/1993), lagen om fornminnen (295/1963) eller förordningen om skydd för staten tillhöriga byggnader (480/1985),
- 4) objekt som vid riksomfattande, regionala eller lokala inventeringar har konstaterats vara som byggnadshistoriskt eller kulturellt värdefulla,
- 5) objekt som tagits upp på världsarvslistan enligt konventionen om skydd för världens kultur- och naturarv (FördrS 19/1987),
- 6) objekt för vilka Museiverket har beviljat bidrag för restaurering enligt 19 § i byggnadsskyddslagen eller den regionala miljöcentralen har beviljat bidrag för vård av byggnadsarv, eller
- 7) andra objekt med ett särskilt historiskt och kulturellt värde som kan jämföras med sådana objekt som avses i 1—6 punkten.

7 §

Undantag för inköp av produkter som används för restaurering eller underhåll av byggnader med ett särskilt historiskt och kulturellt värde

Om säljaren inte har undantag som avses i 6 §, skall den som restaurerar eller underhåller en byggnad hos Finlands miljöcentral ansöka undantag för inköp eller införsel av en produkt.

I fråga om objekt som omfattar flera byggnader och som tagits upp på världsarvslistan enligt konventionen om skydd för världens kultur- och naturarv kan också en företrädare för dem som äger och underhåller byggnaderna ansöka om undantag. En ansökan om undantag kan innefatta objektets alla byggnader.

8 §

Innehållet i ansökan om undantag

En ansökan om undantag enligt 5—7 § skall innehålla

- a) sökandens namn och kontaktuppgifter,
- b) uppgift om huruvida ansökan gäller inköp eller försäljning av produkter,
- c) en utredning av produktens användningsändamål och om produkten skall användas för restaurering eller underhåll av en byggnad med ett särskilt historiskt och kulturellt värde eller av ett museifordon,
- d) uppgift om produktens underkategori enligt bilaga 1,
- e) den totala mängden produkter som skall köpas eller säljas,
- f) produktens VOC-halt.

Till ansökan skall fogas Museiverkets eller någon annan museimyndighets utlåtande eller annan utredning om byggnadens historiska och kulturella betydelse, om ansökan gäller en produkt som skall användas för restaurering eller underhåll av byggnaden med ett särskilt historiskt och kulturellt värde. Till en ansökan som gäller en produkt som skall användas för reparation eller restaurering av ett museifordon skall fogas en utredning om att det är fråga om ett museifordon eller att fordonet kan klassificeras som ett museifordon.

9 §

Behandlingsavgift

Finlands miljöcentral kan ta ut en avgift för behandling av ansökan om undantag enligt miljöministeriets förordning om Finlands miljöcentrals avgiftsbelagda prestationer (1240/2003).

10 §

Metoder för fastställande av VOC-halten

Vid fastställande av VOC-halten i en produkt skall analysmetoder enligt bilaga 3 användas.

11 §

Tillsyn

Finlands miljöcentral svarar för hur tillsynen över denna förordning läggs upp och utarbetar ett övervakningsprogram med hjälp av vilket efterlevnaden av förordningen övervakas. Tillsynsmyndigheterna enligt 22 § 1 mom. i miljöskyddslagen övervakar efterlevnaden av denna förordning.

Övervakningsprogrammet kan vid behov ändras på initiativ av Finlands miljöcentral eller miljöministeriet.

12 §

Tillhandahållande av uppgifter och behandling av dessa

En försäljare eller importör som säljer eller förmedlar produkter i enlighet med bilaga 2

Helsingfors den 20 oktober 2005

Miljöminister *Jan-Erik Enestam*

eller 5—7 § skall varje år före utgången av mars lämna Finlands miljöcentral uppgifter om mängden produkter som importerats eller sålts under föregående kalenderår och deras användningsändamål. Uppgifterna lämnas första gången för år 2007. Finlands miljöcentral upprättar en rapport över uppgifterna, som tillställs miljöministeriet före utgången av följande juni månad.

13 §

Utsläppande på marknaden

Produkter som tillverkaren eller importören kan påvisa att är framställda före den 1 januari 2007 i fas I eller före den 1 januari 2010 i fas II och vilkas VOC-halt överstiger de gränsvärden som anges i bilaga 2 och vilka inte är märkta i enlighet med 4 § kan släppas ut på marknaden till och med den 31 december 2007 i fas I och till och med den 31 december 2010 i fas II.

14 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 31 oktober 2005.

Överinspektör *Anneli Karjalainen*

Bilaga 1

MÅLARFÄRGER, LACKER OCH PRODUKTER FÖR
FORDONSREPARATIONSLACKERING SOM HÖR TILL TILLÄMPNINGSOMRÅDET

1. Underkategorier av målarfärger och lacker

- a) Matt färg för väggar och tak inomhus: målarfärger och beläggningar avsedda att appliceras på väggar och tak inomhus med ett glansvärde på högst 25 vid 60° vinkel.
- b) Blank färg för väggar och tak inomhus: målarfärger och beläggningar avsedda att appliceras på väggar och tak inomhus med ett glansvärde över 25 vid 60° vinkel.
- c) Färg för ytor av mineraliskt material utomhus: målarfärger och beläggningar avsedda att appliceras på murverk, betong-, tegel- eller putsytor utomhus.
- d) Färg för trä, metall eller plast inomhus eller utomhus: målarfärger som är avsedda att appliceras på utsmyckningar och beklädnad och som ger ett täckande skikt. Dessa färger är avsedda för underlag av antingen trä, metall eller plast. Denna underkategori omfattar grund- och mellanstrykningsfärger.
- e) Klarlack, lasyr och trälasyr för trä, metall och plast inomhus eller utomhus: beläggningar som är avsedda att appliceras på utsmyckningar och som ger ett transparent eller halvtransparent skikt för dekoration och skydd av trä, metall och plast. Denna underkategori inbegriper täcklasyr. Med täcklasyr avses en beläggning som ger ett täckande skikt för dekoration och skydd av trä mot väderpåverkan, enligt definitionen i EN 927-1 i den halvstabila kategorin.
- f) Lasyr, olja eller betst i tunt skikt: lasyr som i enlighet med EN 927-1:1996 har en genomsnittlig skiktjocklek på mindre än 5µm vid tester enligt metod 5A i ISO 2808:1997.
- g) Isolerande grundfärg: målarfärg med isolerande och/eller blockerande egenskaper avsedd att användas på trä eller väggar och innertak.
- h) Bindande grundfärg: färg som är avsedd att binda lösa underlagspartiklar eller som är vattenavvisande och/eller avsedd att skydda trä mot blånad.
- i) Enkomponentfärg: funktionell färg baserad på ett filmbildande material. Denna är avsedd för applikationer som kräver särskilda egenskaper, som grundfärg och täckskikt för plast, grundfärg för järn, grundfärg för reaktiv metall, till exempel zink och aluminium, rostskyddsfärg, golvbeläggningar, inklusive beläggningar för trä- och cementgolv, graffiti-skydd och flamskydd samt färg som måste uppfylla hygienkrav inom livsmedelsindustrin och hälso- och sjukvården.
- j) Tvåkomponentfärg: funktionell färg med samma användningsområde som enkomponentfärg, till vilken ytterligare en komponent (t.ex. tertiära aminer) tillsätts före appliceringen.
- k) Flerfärgande färg: färg som är avsedd att ge en tvåtons- eller flerfärgseffekt direkt vid den första appliceringen.

l) Färg med dekorativ effekt: målarfärg som är avsedd att åstadkomma särskilda estetiska effekter på särskilt förbehandlade och förmålade eller grundmålade underlag och som sedan behandlas med olika verktyg under torktiden.

2. Underkategorier av produkter för fordonslackering

a) Produkter för förbehandling och rengöring: produkter avsedda att appliceras, antingen mekaniskt eller kemiskt, för att rengöra gamla lacker och rost eller för att möjliggöra ny lackering.

i) Förbehandlingsprodukter: medel för tvättpistol (en produkt avsedd för rengöring av sprutpistol eller annan utrustning), färgborttagare, avfettningsmedel (bland annat anti-statmedel för plastdetaljer) och silikonborttagare.

ii) Förtvättmedel: rengöringsprodukter avsedda för att avlägsna ytföroreningar under förbehandlingen före applicering av täckmaterial.

b) Spackelmassa/kitt: trögflytande produkter som är avsedda att appliceras för att fylla djupa ytskador innan sliplackfärg/spackelfärg appliceras.

c) Grundfärg: lacker avsedda att appliceras på ren metall eller befintliga ytskikt för att ge korrosionsskydd före appliceringen av sliplackfärg eller topplack.

i) Sliplackfärg/spackelfärg: lacker avsedda att appliceras före appliceringen av topplack för att ge korrosionsmotstånd, säkra topplackens vidhäftning och för att främja en enhetlig yta genom utfyllnad av mindre ytdefekter.

ii) Allmänna metallgrundfärger: lacker avsedda att appliceras som grundfärg, såsom vidhäftningsförbättrande medel, tätningsmedel, sliplackfärg, mellanstrykningsfärg, plastgrundfärg, vått-på-vått-grundfärg, "non-sand"-spackel samt sprutspackel.

iii) Etsgrundfärg: lacker som innehåller minst 0,5 viktprocent fosforsyra och som är avsedda att appliceras direkt på rena metallytor för att ge korrosionsskydd och vidhäftning. Till dessa hör lacker som används som svetsbar grundfärg och etsande lösningar för galvaniserade ytor och ytor av zink.

d) Topplack: pigmenterat lack som är avsett att appliceras i antingen ett eller flera skikt för att ge kulör, glans och hållbarhet. Det omfattar alla berörda produkter såsom baslack och klarlack.

i) Baslack: pigmenterat lack avsett att ge färg eller annan önskad optisk effekt, men inte glans eller ytbeständighet.

ii) Klarlack: transparent lack som är avsett att ge lackeringen glans och beständighet.

e) Speciallack: lacker avsedda att appliceras som topplack med särskilda egenskaper såsom metallic- eller pärlemoreffekt, i ett enda skikt, högkvalitativ solid lack och klarlack, (t.ex. rep-skydd och fluorerad klarlack), reflekterande baslack, strukturlack (t.ex. hammarlack), halkskydd, underredsmassa, stenskottsskydd, lack för bilinredning samt aerosoler.

Bilaga 2

GRÄNSVÄRDEN FÖR HALTEN AV FLYKTIGA ORGANISKA FÖRENINGAR (VOC) I MÅLARFÄRGER, LACKER OCH PRODUKTER FÖR FORDONSREPARATIONS-LACKERING

Tabell 1

Gränsvärden för halten av flyktiga organiska föreningar (VOC) i målarfärger och lacker

	Produktunderkategori	Typ	Fas I (g/l*) (fr.o.m. 1.1.2007)	Fas II (g/l*) (fr.o.m. 1.1.2010)
a	Matt färg för väggar och tak inomhus (Glansvärde högst 25 vid 60° vinkel)	VB LB	75 400	30 30
b	Blank färg för väggar och tak inomhus (Glansvärde över 25 vid 60° vinkel)	VB LB	150 400	100 100
c	Färg för ytor av mineraliskt material utomhus	VB LB	75 450	40 430
d	Färg för trä, metall eller plast inomhus eller utomhus	VB LB	150 400	130 300
e	Klarlack, lasyr och trälasyr, inklusive täcklasyr, för trä, metall eller plast inomhus eller utomhus	VB LB	150 500	130 400
f	Lasyr, olja eller bets i tunt skikt	VB LB	150 700	130 700
g	Isolerande grundfärg	VB LB	50 450	30 350
h	Bindande grundfärg	VB LB	50 750	30 750
i	Enkomponentfärg	VB LB	140 600	140 500
j	Tvåkomponentfärg för särskilda applikationer, t.ex. golv	VB LB	140 550	140 500
k	Flerfärgande färg	VB LB	150 400	100 100
l	Färg med dekorativ effekt	VB LB	300 500	200 200

g/l färdig att användas

Tabell 2

Gränsvärden för halten av flyktiga organiska föreningar (VOC) i produkter för fordonsreparationslackering

	Produktunderkategori	Lack	VOC g/l* (1.1.2007)
a	Förbehandling och rengöring	Förbehandlingsprodukter	850
		Förtvättmedel	200
b	Spackelmassa/kitt	Alla typer	250
c	Grundfärger	Sliplackfärg/spackelfärg och allmänna grundfärger för metall	540
		Etsgrundfärger	780
d	Topplack	Alla typer	420
e	Speciallack	Alla typer	840

* g/l i den färdiga produkten. Med undantag av underkategori a bör eventuell vattenhalt i den för användning färdiga produkten inte medräknas.

Bilaga 3

METODER FÖR FASTSTÄLLANDE AV VOC-HALTEN

Tabell 3

Metoder för fastställande av VOC-halten i enlighet med 10 §

Parameter	Enhet	Test	
		Metod	Tidpunkt för offentliggörande
VOC-halt	g/l	ISO 11890-2	2002
VOC-halt vid förekomst av reaktiva förtunnings medel	g/l	ASTMD 2369	2003

Nr 838

Statsrådets förordning**om ändring av statsrådets förordning om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska föreningar förorsakade av användning av organiska lösningsmedel i vissa verksamheter och anläggningar**

Given i Helsingfors den 20 oktober 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 23 maj 2001 om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska föreningar förorsakade av användning av organiska lösningsmedel i vissa verksamheter och anläggningar (435/2001) 3 § 1 mom. 3 a-punkten, 4 § 1 mom. 2 a-punkten, 16 § 2 mom., punkt 3 och punkt 5d i bilaga 1 och tabell 2.1 i bilaga 2, av den 16 § 2 mom. sådant det lyder i förordning 851/2004, samt

fogas till förordningen en ny 6 a § som följer:

3 §

Tillståndspliktig verksamhet

Utöver vad som någon annanstans bestäms om tillståndsplikt skall följande verksamheter ha tillstånd som avses i 28 § 1 mom. miljöskyddslagen (86/2000):

3) verksamheter som avses i bilaga 1 och där mer än 15 ton organiska lösningsmedel förbrukas årligen:

a) fordonslackering utanför produktionsanläggningen i tabell 3,

mom. miljöskyddslagen anmälas till den regionala miljöcentralen för anteckning i datasystemet för miljövärdsinformation, om inte tillstånd för verksamheten skall sökas med stöd av 28 § miljöskyddslagen:

2) verksamheter som avses i bilaga 1 och där högst 15 ton organiska lösningsmedel förbrukas årligen:

a) fordonslackering och fordonslackering utanför produktionsanläggningen i tabell 3,

6 a §

Tillämpning av bästa tillgängliga teknik

Ett tillståndsvillkor kan vara strängare än kraven enligt denna förordning om tillämpningen av bästa tillgängliga teknik förutsätter det.

4 §

Verksamheter som skall anmälas till datasystemet för miljövärdsinformation

Följande verksamheter skall enligt 65 § 1

16 §

*Ikraftträdande*teckning i datasystemet senast den 31 december 2004.

Verksamhetsutövaren skall anmäla sådan befintlig verksamhet som avses i 4 § för an-

Denna förordning träder i kraft den 31 oktober 2005.

Helsingfors den 20 oktober 2005

Miljöminister *Jan-Erik Enestam*

Överinspektör Anneli Karjalainen

Bilaga 1

TILLÄMPNINGSOMRÅDE OCH GRÄNSVÄRDEN FÖR UTSLÄPP

3. Fordonslackering (≤ 15 t/a) och fordonslackering utanför produktionsanläggningen

Med fordonslackering utanför produktionsanläggningen avses industriell eller kommersiell lackeringsverksamhet och därtill hörande avfettningsverksamhet som utförs för ursprunglig lackering av bilar, sådana de definieras i fordonslagen (1090/2002), eller en del av dessa med material som är avsedda för reparationslackering, om den sker på annan plats än den ursprungliga produktionslinjen, och lackering av släpvagnar sådana de definieras i fordonslagen.

Tabell 3

Verksamhet/ förbrukning av lös- ningsmedel ton/år	Gränsvärde för ut- släpp i avgaser (mg C/Nm ³)	Gränsvärde för dif- fusa utsläpp (i % av använda lös- ningsmedel)		Gränsvärde för totala utsläpp		Särskilda bestämmel- ser
		Nya anlägg- ningar	Befint- liga anlägg- ningar	Nya anlägg- ningar	Befintliga anlägg- ningar	
Fordonslackering (≤ 15)	50 ⁽¹⁾	25				(1) När iakttagande av gränsvärdet för utsläpp visas enligt 15 § 4 mom. skall mätningar- na pågå i genomsnitt 15 minuter.
Fordonslackering utanför produktionsanläggningen	50 ⁽¹⁾	25				

Tabell 5d

I anläggningar för fordonslackering där sådana fordon som definieras i tabell 5d lackeras och där förbrukningen av lösningsmedel ligger under de värden som anges i tabell 5d skall kraven för fordonslackering (≤ 15 t/a) och fordonslackering utanför produktionsanläggningen i punkt 3 i denna bilaga uppfyllas.

Bilaga 2

Tabell 2.1

Verksamhet	Koefficient
Rotogravyr, flexografi, laminering i samband med tryckverksamhet, lackering i samband med tryckverksamhet	4
Trämålning/Träbeläggning	4
Beläggning av textil-, väv-, folie- eller pappersytor	4
Limbeläggning	4
Bandlackering	3
Fordonslackering (≤ 15 t/a) och fordonslackering utanför produktionsanläggningen	3
Beläggning som kommer i kontakt med livsmedel	2,33
Beläggningar för flyg- och rymdteknik	2,33
Andra beläggningar	1,5
Rotationsscreentryck	1,5

Utsläppsmål (TE)

3) Utsläppsmålet är lika med det årliga referensutsläppet multiplicerat med en procentsats motsvarande

(gränsvärdet för diffusa utsläpp enligt bilaga 1 + 15) för anläggningar som ingår i punkten fordonslackering (≤ 15 t/a) och fordonslackering utanför produktionsanläggningen i bilaga 1 (tabell 3) eller är förenliga med det lägre värdet för lösningsmedelsförbrukning inom punkterna annan ytbeläggning (tabell 5a) och målning av träytor (tabell 5b) i bilaga 1;

Nr 839

Statsrådets förordning

om ändring av 3 § förordningen om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen

Given i Helsingfors den 20 oktober 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet,
ändras i förordningen den 3 januari 2002 om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen (8/2002) 3 § som följer:

3 §

Ersättningsbeloppet

Ersättnings belopp bygger på värdet på den kalkylerade skadan multiplicerat med den koefficient som avses i 2 mom., 4 § 2 mom. eller 5 § 1 mom. Värdet av den kalkylerade skadan uppgår med koefficienten ett till 516 euro.

Koefficient för andra bebodda kungsörns-

revir än sådana som finns inom de i 4 § nämnda renbeteslagens område är ett. Ett revir som tidigare konstaterats vara bebott anses alltså vara bebott, om där observeras ett påbyggt bo eller en lyckad häckning under två tidigare år. Om, ett bebott kungsörnsrevir producerar ungar, är koefficienten dock tre.

Denna förordning träder i kraft den 30 oktober 2005.

Helsingfors den 20 oktober 2005

Miljöminister *Jan-Erik Enestam*

Regeringssekreterare Heikki Korpelainen

Nr 839

Stáhtaráđi ásahus**goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis addojuvvon ásahusa 3 §:a rievdadeamis**

Addojuvvon Helssegis golggotmánu 20 beaivve 2005

Stáhtaráđi mearrádusa mielde, mii lea dahkkon birasministeriija áššemeannudeamis, *rievdaduvvo* goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis ođđajagemánu 3 beaivve 2002 addojuvvon ásahusa (8/2002) 3 § čuovvovaččat:

3 §

Buhtadusa mearri

Buhtadusa ruhtamearri vuodđuduvvá rehkenaston vahága árvui geardumiin 2 momeanttas, 4 §:a 2 momeanttas dahje 5 §:a 1 momeanttas dárkkuhuvvon gerddoniin. Rehkenaston vahága árvu gerddoniin okta lea 516 euro.

Reviirra guoski gerddon earáin go 4 §:s

Helssegis golggotmánu 20 beaivve 2005

máinnašuvvon bálgosiin goaskima ássojuvvon reviidrain lea okta. Reviira, mii lea ovdal gávnnavuvvon leat ássojuvvon, gehččojuvvo leat ain ássojuvvon, jos doppe lea gávdon skoadastuvvon beassi dahje lihkostuvvan bessen guovtte ovddit jagi. Juos goaskima ássojuvvon reviira buvttada čivggaid, gerddon lea goittotge golbma.

Dát ásahus boahá fápmui golggotmánu 30 beaivve 2005.

Birasministtar *Jan-Erik Enestam*

Hálddahušcálli Heikki Korpelainen

Nr 839

Staatâräädi asättâs**kuáskimij puásuituálun tovâttâm vahâgij sajanmäksimist adelum asättâs 3 § nubástutmist**

Adelum Helsigist 20 peeivi roovvâdmáánu 2005

Sataatâräädi miäradâs miäldásávt, mii lii toohum pirâsministeriö oovdânpyehtimist, nubástuttoo kuáskimij puásuituálun tovâttâm vahâgij sajanmäksimist 3 peeivi uddâivemáánu 2002 adelum asättâs (8/2002) 3 § čuávvoht:

3 §

Sajanmäksim meeri

Sajanmäksim ruttâmeeri vuáđuduvá reek-kiglâš vaahâg áárvun kiärduttum 2 momentist, 4 § 2 momentist tâi 5 § 1 momentist uáivildum kiärduttássáin. Reekkiglâš vaahâg árvu kiärduttáassáin ohtâ lii 516 eurod.

Reeviirkuáhtásâš kiärduttâs eres ko 4 §:st

mainâšum palgâsij kuávlust kuáskim aassum reeviirijn lii ohtâ. Ovdeláá aassum páhudum reeviir kiäččoo ain-uv aassum reeviirin, jis tast lii páhudum čijâttum piervâl kyevti tolebáá ive. Jis kuáskim aassum reeviir pyevtit udâgááid, kiärduttâs lii kuittâg kulmâ.

Taat asättâs puátá vuáimán 30 peeivi roovvâdmáánu 2005.

Helsigist 20 peeivi roovvâdmáánu 2005

Pirâsminister *Jan-Erik Enestam*

Haldâttâhčällee Heikki Korpelainen

Nr 839

Riikksåbbar asetõs**kuä'ckkmi puä33tallu tue'jjääm skääðai ko'rvvemest u'vddum asetõõzz 3 §:z mu'ttmest**

U'vddum He'Issnest kálggmannu 20 peei'v 2005

Riikksåbbar tu'mmstõõgg mie'ldd, kää'tt lij rajjum pirrõsministeeria čuä'jtõõzzâst, mu'tteet kuä'ckkmi puä33tallu tue'jjääm skääðai ko'rvvemest oddee'jjmannu 3 peei'v 2002 u'vddum asetõõzz (8/2002) 3 § nääi't:

3 §

Ko'rvvõõzz mie'rr

Ko'rvvõõzz teä'ggmeä'r vuâððan lij la'skkeemnullšem skääð ärvv keârdduum 2 momenttist, 4 §:z 2 momenttist le'be 5 §:z 1 momenttist mie'rrium keârddõõzzin.

La'skkeemnullšem skääð ärvv keârddõõzzin õhtt lij 516 eurrod.

Reviir mie'lddlaž keârddõs kuä'ckkem

jälstem reviiirin lij õhtt, jee'reä'rnn ko 4 §:sest sarnnum paalgâskoo'ddi vuu'din. Nâkam reviiir, ko'st ääi'jab lij jälstum, kiõččât õin jälstum, ko mâka tõ'st lij tuõttum hiärvtum pie'ss le'be tõ'st lie leäm âä'lj kuei't ooudab ee'jj. Te'l ko kuä'ckkem jälstem reviiirist šâ'dde âä'lj, keârddõs lij kuuitâg koumm.

Tät asetõs šâdd viõ'kke kálggmannu 30 peei'v 2005.

He'Issnest kálggmannu 20 peei'v 2005

Pirrõsminister *Jan-Erik Enestam*

Halltõspiisar Heikki Korpelainen

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 835—839, 3 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2005

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 0787-3182